



Para publicación inmediata: 10 de octubre de 2013

GOBERNADOR CUOMO: LA DETECCIÓN TEMPRANA SALVA VIDAS

El Gobernador Cuomo alienta a los neoyorquinos a que aprovechen las exámenes patrocinados por el estado a pesar del estado del seguro.

El Gobernador Andrew M. Cuomo instó el día de hoy a las mujeres de Nueva York que se hagan examinar por cáncer de seno y les recordó a las mujeres a nivel estatal que la detección temprana y la educación sobre dicha enfermedad salva vidas. Además, el Gobernador resaltó varios programas de prevención y detección temprana supervisados por el departamento New York State Department of Health (DOH, por sus siglas en inglés), algunos de los cuales asisten a personas con y sin seguro en Nueva York.

“El estado de Nueva York está tomando las medidas para ofrecer programas de detección temprana y prevención de cáncer de seno para todas las mujeres de Nueva York, incluyendo a aquellas que aún no tienen seguro”, dijo el Gobernador Cuomo. “Insto a los neoyorquinos a ser proactivos en los chequeos y exámenes, así como a educarse sobre el cáncer de seno porque la detección temprana salva vidas. Continuaremos ofreciéndole a las mujeres tanta información y servicios como sea posible para proteger su salud”.

“Se han dado grandes pasos en la detección temprana y el tratamiento del cáncer de seno, y muchas mujeres diagnosticadas con la enfermedad están viviendo vidas largas y saludables”, dijo el Comisionado de Salud del Estado Nirav R. Shah, MD, MPH. “Durante el Mes de Concientización del Cáncer de Seno, instamos a las mujeres a consultar con sus proveedores de atención médica para saber más sobre la enfermedad, discutir sobre sus inquietudes y desarrollar un plan adecuado para la examinación de cáncer de seno”.

En julio del 2012, el Gobernador aprobó una legislación diseñada para ayudar a mejorar la detección y prevención del cáncer de seno al requerirle a los servicios de mamografía que informen a las pacientes si se les encuentra tejido mamario denso durante un examen.

El tejido mamario denso puede hacer más difícil encontrar señales de cáncer en una mamografía y también puede estar asociado con un mayor riesgo de sufrir cáncer de seno. La nueva ley requería a los proveedores de servicios de mamografía incluir la siguiente notificación en el resumen del reporte de las mamografías proporcionado a las pacientes en quienes se encuentra tejido mamario denso: “su mamografía muestra que su tejido mamario es denso. El tejido mamario denso es muy común y no es anormal. Sin embargo, este puede hacer más difícil encontrar señales de cáncer en una mamografía y también puede estar asociado a un mayor riesgo de sufrir cáncer de seno. Esta información sobre el resultado de su mamografía se le ofrece para hacerla consciente sobre el tema. Utilice esta información para hablar con su médico sobre sus propios riesgos de sufrir cáncer de seno. En ese momento, pregúntele a su médico si pueden ser útiles más exámenes de exploración, en base a su riesgo. Se le envió un reporte de sus resultados a su médico”.

Las iniciativas New York State Breast Cancer incluyen:

Spanish

- **Prevención de cáncer de seno** - el DOH administra una variedad de programas y proyectos específicos para dar de lactar, lo que se ha comprobado que es un factor de protección en el desarrollo de cáncer de seno. Los programas y proyectos se enfocan en una o más de las siguientes estrategias: promulgar políticas, disposiciones y leyes que respaldan y protegen el derecho de la mujer de dar de lactar; aumentar el monitoreo y transparencia de la alimentación infantil; respaldar la implementación de prácticas prometedoras a través del traspaso de investigación en base a evidencias.

- **Detección temprana** - el programa Cancer Services Program (CSP, por sus siglas en inglés) del departamento supervisa la prestación de servicios integrales de examinación de cáncer de seno, cervical y colorrectal a residentes elegibles del estado de Nueva York (NYS, por sus siglas en inglés), actualmente a través de 40 contratos con organizaciones conocidas como sociedades del CSP. Más de 5.000 proveedores están acreditados para ofrecer servicios clínicos a través del CSP. Las sociedades del CSP facilitan la provisión de servicios de examinación y diagnóstico, así como ayuda a aquellos diagnosticados con cáncer a obtener un tratamiento rápido. La población prioritaria del CSP son mujeres y hombres cuyos ingresos se encuentren en, o por debajo del, 250 por ciento de la pauta de pobreza federal y que no tengan seguro médico, o cuyo seguro no cubra servicios de examinación o diagnóstico. En el año del programa 2012-2013, más de 45.000 neoyorquinos elegibles fueron examinados por cáncer de seno, cervical y/o colorrectal a través del CSP.

- **Servicios comunitarios de apoyo, asesoría, participación y educación sobre el cáncer de seno** - el departamento financia diez organizaciones de cáncer de seno en todo el estado para brindar servicios comunitarios de apoyo/educativos a personas diagnosticadas con cáncer de seno y a sus familias. Los servicios brindados por estas organizaciones varían, pero incluyen: grupos de apoyo, seminarios educativos sobre el cáncer de seno y eventos de bienestar. Los fondos estatales respaldan este trabajo, el cual comenzó en abril del 2008.

El cáncer de seno es la causa líder de cáncer y la segunda causa principal de muerte por cáncer entre las mujeres en el estado de Nueva York (NYS, por sus siglas en inglés). Hay aproximadamente 14.000 casos nuevos de cáncer de seno diagnosticados cada año en el NYS y casi 2.800 mujeres mueren a causa de esta enfermedad cada año. El riesgo de sufrir de cáncer de seno aumenta con la edad y varía según los grupos raciales. Las mujeres blancas tienen más probabilidades de ser diagnosticadas con cáncer de seno que las mujeres de raza negra y menos probabilidades que se les diagnostique esa enfermedad en una etapa tardía. Entre las mujeres con cáncer de seno, las mujeres de raza negra tienen más probabilidades de morir a causa de la enfermedad que las mujeres blancas.

El NYS ha alcanzado el objetivo Healthy People 2020, que el 81,1% de mujeres de 50 a 74 años de edad sean examinadas por cáncer de seno cada dos años, con 81,5 % de mujeres del NYS entre los 50 y 74 años de edad, indicando que se han realizado una mamografía dentro de los últimos dos años. Hay algunos subgrupos poblacionales con menos probabilidades de pasar por una examinación. En el NYS, las mujeres de 40 a 74 años de edad sin seguro médico tienen considerablemente menos probabilidades de haberse realizado una mamografía dentro de los últimos dos años (56,1%), en comparación con mujeres de 40 a 74 años de edad con seguro médico (79,6%).

Hay más información sobre la examinación de cáncer en el siguiente sitio web:

<http://www.health.ny.gov/diseases/cancer/screening/>

Las mujeres sin seguro deben llamar al programa NYSDOH Cancer Services Program al 1-866-442-CANCER (2262) o visitar www.health.ny.gov/cancerservicesprogram para realizarse una examinación de cáncer gratuita en su comunidad.

Para encontrar formas de reducir su riesgo de sufrir de cáncer de seno, visite www.health.ny.gov/diseases/cancer/breast/screening_and_prevention.htm

Hoja informativa sobre el cáncer de seno:

<http://www.health.ny.gov/statistics/cancer/registry/abouts/breast.htm>

Información sobre recursos comunitarios (examinaciones de cáncer gratuitas).

http://www.health.ny.gov/diseases/cancer/services/community_resources/

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov

Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418